

No. 159.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Account, duly certified, of the Average Amount of BANK NOTES in Circulation in Hongkong, during the Month ending 30th June, 1879, is published for general information.

By Command,

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 10th July, 1879.

BANKS.	AVERAGE AMOUNT.	SPECIE IN RESERVE.
	\$	\$
Oriental Bank Corporation,	289,100	200,000
Chartered Mercantile Bank of India, London & China,	301,845	150,000
Chartered Bank of India, Australia & China,	498,042	250,000
Hongkong & Shanghai Banking Corporation,	1,241,714	600,000
TOTAL.....	\$ 2,330,701	1,200,000

MAGISTRACY, HONGKONG,
14th July, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 5th to 11th July, 1879, both days inclusive.

Larcenies.

1. Tang A-lin, a cook, was convicted, on the 5th instant, of stealing an opium smoking pipe, the property of one Ts'oi Man-chung, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour.

2. Wong A-k'wan, a grass cutter, was convicted and sentenced to six months' imprisonment with hard labour for stealing two fowls, on the 9th instant. The defendant was identified as an old offender.

3. Wong A-pò, a blacksmith, was, on the 10th instant, convicted of stealing a jacket, from a coolie house at Queen's Road West, the property of one Li A-tak, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour, in addition to being publicly exposed in the stocks for six hours on the day previous to his release from gaol.

Assault.

4. Yau A-tin, a cook, was convicted and sentenced to two months' imprisonment with hard labour, for assaulting P. C. No. 34, in the execution of his duty, at Centre Street, on the 8th instant.

號九十五百一第報憲

署輔政使司史 東藩匯理銀行 簽發通用銀紙二十八萬
 奉 九千一百大員 實存現銀二十萬大員
 督憲諭為銀紙通 英國印度中國三處匯理銀行 簽發通用
 用事照得本港 銀紙三十萬一千八百四十五大員
 各銀行於本年 實存現銀十五萬大員
 六月份所簽發 印度新金山中國匯理銀行 簽發通用銀
 通用銀紙均照 紙四萬九萬八千零四十二大員
 則例經在案 實存現銀二十五萬大員
 茲抄印俾商 香港上海匯理銀行 簽發通用銀紙一百
 商民人等一體 二十萬萬一千七百一十個大員 實存
 週知此特示 現銀六十萬大員 合共簽發通用銀紙
 已卯年五月 銀二百三十三萬零七百零一大員
 廿一日示 合共實存現銀一百二十萬大員

香港巡理 府自己卯 年五月十 六日起至 廿二日止 所判案情 選錄於後

案竊偷

鄧亞連 庖人也 于本月 十六日 偷去茶 文巾烟 鎗一
 被案斷 監禁六 個月并 作若工
 黃亞坤樵 夫也于本 月二十日 偷竊兩隻 被拿案 查該犯前 經下獄乃 舊犯也故 斷監禁半 載并充苦 工
 黃亞保鑄匠 也于本月 廿一日在皇后 大道咭庫館 偷去李亞德 衣服壹件被 執案官斷 監禁苦工六 個月另監期 將滿前一日 發往犯事處 枷號六點鐘 以示儆焉

案打毆

邱亞端 廚子也 于本月 十九日 在中環 毆打三 公差被 拿案 官監 禁兩個 月並操 苦工

5. Chan A-tai, described as having no occupation, was convicted, on the 11th instant, of assaulting his mother named Lai A-in, and sentenced to two months' imprisonment with hard labour.

Larceny from the person.

6. Chau A-shing, a servant, was convicted on the 8th instant, of stealing \$1.20 and a night pass from the person of one Wong A-wai at Queen's Road Central, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour.

Unlawful possession.

7. Li A-in, a coolie, was convicted, on the 8th instant, of having unlawful possession of four pieces of sapan-wood, for which he could give no satisfactory account, and fined \$30 or three months' imprisonment with hard labour. He was identified by the Gaol authorities as an old offender.

Breach of the "Dangerous Goods Ordinance, 1873."

8. Y. Kujogo, a Japanese shop-keeper, was summoned at the instance of Inspector Oley for keeping kerosene oil in his shop in contravention of Ordinance No. 143. He admitted the offence, but pleaded ignorance of the laws, and was fined \$15 or ten days' imprisonment. The oil found to be destroyed.

No. 142.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Notice respecting Typhoons is published for general information.
By Command.

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 16th June, 1879.

NOTICE.

In the event of bad weather being apprehended by this Department, a black flag will be hoisted at the Office Flagstaff. A similar signal will be hoisted and a gun will be fired from the Police Hulk.

The usual signs of approaching bad weather are, a falling Barometer with high Thermometer, sultriness of the atmosphere, and wildness and discoloration of the clouds. Should these symptoms exist and the wind be anywhere between North-Westerly and North-Easterly, a typhoon of a severe type may be looked for.

If there are the same indications of bad weather with the wind between South-Easterly and South-Westerly, a typhoon may be known to be in the neighbourhood, but not likely to be severely felt at Hongkong.

This signal is not to be considered as relieving Masters of ships from their proper responsibilities. The signal is intended only as calling the attention of the Mercantile Marine to any change of weather which the undersigned is expecting.

H. G. THOMSETT, R.N.,
Harbour Master, &c.

Harbour Department,
Hongkong, 14th June, 1879.

陳亞泰 周亞德 李亞元 高祖晉
間遊之 後也 也于本月十九 主也
輩于本 月十九日 日手榜蘇木四 控之于案為一屋
月二十 在皇后大 枝被差見之詢 貯火水 違一千
二日 道偷去黃 和洋 李元合糊以對 八款例 罰時
打伊 黎亞連 紙一 元二 不 歷 其木之所由來 該犯直 罰且
黎亞連 案官 拿到案 罰銀三十元 則監禁三個月 案 水 火 貯
監禁兩 案官 斷監禁六 案 並作苦工 案 違也官 罰銀十 五元不完罰款監
個月 監禁 案 犯事乃舊犯 案 違也官 罰銀十 五元不完罰款監
充管工 個月 監禁 案 犯事乃舊犯 案 違也官 罰銀十 五元不完罰款監
苦工 個月 監禁 案 犯事乃舊犯 案 違也官 罰銀十 五元不完罰款監
也 案 犯事乃舊犯 案 違也官 罰銀十 五元不完罰款監
以儆效尤

憲 報 第 一 百 四 十 二 號

署理輔政使 司史 為 現將以下所 有論及颶風 之公報抄印 俾眾週知 己卯年四月 二十七日示

香港船政廳談 曉諭事案照本廳倘若恐有颶風為患則在本署旗 杆上節速高懸黑鼓為號及於水師緝捕巡艇亦高 懸黑鼓一枚燃燒燭燄一為號按巨風將作則風 雨針漸降而寒暑針峇高若天氣翳熱雲勢猖狂色 變慘淡且風來自西北東北之間斯為極烈颶風將 至之徵奇形勢一如已上所言惟風自東南西南之 間吹 則知颶風離港不遠或至本港則風力稍遜 而道亦 若其烈身第雖有或懸黑鼓之事爾 報爾舟人俾知本廳測度天氣或有更改而已 己卯年 四月 二十五 日示